

INSIDE THIS
ISSUE:

| | |
|--|----|
| UTAR Renews Professional Collaboration with ACCA | 2 |
| Research on Chikugunya Secured Grant for UTAR Researchers | 3 |
| UTAR Athletes at the Olympic Academy Session 2010 | 5 |
| UTAR Establishes the Datuk and Datin Tan Kim Leong Professor of Medicine | 9 |
| UTAR Perak Campus Welcomes International Students | 10 |
| 中医心理学讲座 | 13 |
| 拉曼大学设立医学院 | 16 |

UTAR INKS MoA WITH THE MINISTRY OF HEALTH



Prof. Chuah exchanging the MoA document after the signing with Dato' Sri Dr. Hj. Mohd Nasir.

UTAR signed a Memorandum of Agreement with the Ministry of Health (MOH) to use government hospitals and clinics as teaching and training facilities at a signing ceremony held at UTAR Petaling Jaya Campus on 15 January 2010.

Present to grace the signing ceremony as the Guest of Honour was Minister of Health Dato' Sri Liow Tiong Lai. Also present at the momentous ceremony were Deputy Minister of Higher Education Dr. Hou Kok Chung, UTAR Council Chairman Tun Dr. Ling Liong Sik, Director General of Ministry of Health Tan Sri Dato' Seri Dr. Hj. Mohd Ismail Merican, and members of UTAR Education Foundation Board of Trustees and UTAR Council.

It was an historic occasion for the University and UTAR President Prof. Chuah Hean Teik called it 'a three-in-one occasion'.

Firstly, it was the signing of agreement between the University and the MOH which will see the use of government hospitals and health clinics by UTAR as teaching and training hospitals for its students from the Faculty of Medicine and Health Sciences.

Prof. Chuah was the signatory for the University while MOH Secretary General Dato' Sri Dr. Hj. Mohd Nasir was the signatory for MOH.

Secondly, the Deputy Minister of Higher Education Dr. Hou was at the ceremony to hand over the approval letter from his Ministry for the University to offer its first medical degree programme - UTAR Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery (M.B.,B.S).

Lastly, Prof. Chuah told the crowd at the ceremony of the benevolent contribution of RM1.25 million by the family of Datuk and Datin Tan Kim Leong for the establishment of an endowed chair in medicine named *Datuk and Datin Tan Kim Leong Professor of Medicine* which will be under the new Faculty of Medicine and Health Sciences at UTAR Sungai Long Campus.

In his speech, Prof. Chuah thanked the Ministry of Health, the Ministry of Higher Education, and the Malaysian Qualifications Agency for the approval and support to enable the University's new faculty to offer its first medical degree programme in May 2010.

UTAR CAMPUSES

Petaling Jaya Campus

(KPT/JPS/DFT/US/B07)

13 Jalan 13/6

46200 Petaling Jaya
Selangor Darul Ehsan

Kuala Lumpur Campus

(KPT/JPS/DFT/US/W05)

Jalan Genting Kelang
53300 Kuala Lumpur

Sungai Long Campus

(KPT/JPS/DFT/US/B12)

Lot PT 21144

Jalan Sungai Long
Bandar Sg. Long
Cheras, 43000 Kajang

Perak Campus

(KPT/JPS/DFT/US/A04)

Jalan Universiti
Bandar Barat
31900 Kampar

www.utar.edu.my

UTAR RENEWS PROFESSIONAL COLLABORATION WITH ACCA

On 19 January 2010, UTAR and the Association of Chartered Certified Accountants (ACCA) Malaysia renewed their long-standing professional collaboration by renewing the Memorandum of Understanding (MoU) at the ACCA office in Kuala Lumpur.

Representing UTAR in signing this renewal document was Ir. Prof. Dato' Dr. Chuah Hean Teik, UTAR President, and ACCA was represented by Jennifer Lopez, Country Head, ACCA Malaysia.

In his welcoming address, Dato' Nasir Ahmad, President, ACCA Malaysia Advisory Committee, remarked that ACCA valued the partnership between ACCA and UTAR, which started



Prof. Chuah (second from left) and Lopez (third from left) exchanging the renewal MoU on behalf of UTAR and ACCA. Looking on are Dr. Ooi Keng Boon, Dean of Business and Finance (left), and Dato' Nasir (right).

with the first MoU signed in 2006. "We at ACCA are very keen with this continued collaboration with UTAR in offering accelerated courses for UTAR Accounting students and graduates in obtaining their ACCA certification, as well as in provision of scholarship for this purpose. ACCA is very keen to give more opportunity for young people to advance their career in accounting."

Prof. Chuah, meanwhile, in his speech, thanked ACCA for the support rendered even before the initial MoU in 2006. "ACCA qualifications are coveted by many worldwide, even in countries outside the Commonwealth including a major economy like China. We are particularly grateful to ACCA for choosing UTAR as a strategic partner."

He also informed the audience during the signing ceremony that UTAR has produced more than 3,000 accounting graduates, many of which are working in Malaysia. "In fact, a number of them are attached to international accounting firms."

The essential element in the UTAR-ACCA MoU is that ACCA has granted UTAR Bachelor of Commerce (Hons) Accounting degree with the maximum exemption of nine out of 14 papers. This is surely an attractive feature especially for those who are really keen on pursuing a professional career in accounting and with ACCA certification, this is a plus factor in enabling the students to pursue their career in different countries.

UTAR Taekwondo Team Kicked Their Way to Debut Victory

UTAR Perak Campus taekwondo team brought cheers to the University when they won six medals – three gold, one silver and two bronze at the Kejohanan Taekwondo (WTF) Tertutup Perak Yang Ke-26 (26th Perak Taekwondo Closed Championship), held at SMJK Sam Tet, Ipoh, from 11 – 13 December 2009.

The budding taekwondo exponents out punched their opponents to clinch three gold medals in the individual male and female as well as the mixed team category in the poomsae (non-sparring) event. Ng Beng Choon (Entrepreneurship student) won a gold medal for his amazing feat in the male individual event. Gan Xiang Yan (Accounting) scored double victories with two gold medals, one in the female individual event and the other in the mixed team pairing event with Ngo Leong Wei (Foundation in Arts).

"We really practiced hard and the win has motivated us to perform better in future tournaments," said the golden girl, Gan.

In the sparring event, Ong Boon Hooi (Chemistry) secured a silver medal in the feather weight category. Two bronze medals were from Chong Lai Fatt (Construction Management) for the light weight category and Soo Yuen Howe (Marketing) for

the flyweight category.

Taekwondo instructor, Siew Chan Hong was overjoyed with his students' performance as it was the first tournament participated by the Taekwondo Club since it was established two years ago. The team attributed their success to the rigorous training given by their instructor.



UTAR medal winners (from left): Ngo, Soo, Gan, Ng and Chong.

UTAR RESEARCH WORKSHOP AT THE PETALING JAYA CAMPUS

As part of UTAR's efforts to enhance cross-disciplinary research, a university-wide UTAR research workshop series was initiated in 2009. To date, two such workshops had been carried out in the UTAR campuses. The first was in October 2009 in the Perak Campus and the second was held on 8 January 2010 at the Petaling Jaya Campus.

The research workshop, like the first one, was participated by UTAR academics and researchers. It was organised primarily to discuss in detail certain research projects that had been identified as well as to generate more research ideas.

The research workshop went according to plan without a hitch. Over a hundred participants arrived on time before they were informed of their groupings and the programme of the day's event. After the brainstorming sessions, they presented their group reports. All these reports would be upgraded into research proposals with clear objectives, milestones and proposed funding.

From the participants' perspective, they were more informed of the research trends and research roadmap. They were also more enriched with experiential knowledge, new insights and fresh viewpoints in terms of their research approach. From the university's perspective, the research workshop would foster a stronger research culture, inspire more research activities, and enhance UTAR's research capacity and reputation.

It is in the plan that there would be more research workshops to come in the near future. This is part and parcel of the transformation process that UTAR has to go through in the area of R&D. The transformation process is critical and crucial in ensuring that UTAR is on track in becoming a teaching and research University that will be respected in Malaysia and the world over.



Some of the scenes at the research workshop. UTAR academics and researchers brainstorm ideas for their research projects.

RESEARCH ON CHIKUGUNYA SECURED GRANT FOR UTAR RESEARCHERS

UTAR researchers recently proved their mettle when they were awarded with the research grant amounting to RM260,000 by the Kuok Foundation to fund their research entitled '*Anti-Chikungunya Virus Susceptibility Testing Using Local Natural Resources*' on 25 January 2010. The researchers were Dr. Sit Nam Weng from the Faculty of Science in the Perak Campus, and Dr. Khoo Kong Soo from the Faculty of Engineering and Science in the Kuala Lumpur Campus.

Chikungunya is a re-emerging viral disease transmitted by Aedes mosquitoes. During 2005-2006, major outbreaks of this disease at unprecedented magnitude occurred on Indian Ocean Islands and India. The epidemic also witnessed the first ever Chikungunya virus associated deaths and mother to child transmission. The outbreaks then appeared to spread to South East Asia, including Malaysia. At the moment, there is no vaccine available for public health use and no specific drugs are available for patient treatment. Hence, this project aims to search for lead compounds against this virus from our local natural resources, such as terrestrial plants and marine organisms. Being one of seventeen mega-diversity countries in the world, Malaysia has been bestowed with a very rich botanical and marine wealth. These organisms are a rich source of metabolites with various biological activities, including antiviral activities.

According to Dr. Sit, "This project will serve as a starting point for us to look for lead compounds possessing antiviral activities, which could be developed into therapeutic agents in future. We have been working on natural resources with antimicrobial properties against medically-important fungi. The natural resources we are targeting are local plants and marine organisms."

UTAR's Institute of Postgraduate Studies and Research (IPSR) coordinated Drs. Sit and Khoo's research and grant application. After the initial project submission and interview of candidates, the duo were able to successfully secure the grant.

MALAYSIAN STUDENT LEADERS ON AN EDUCATIONAL VISIT TO CAMBODIA

An educational visit to Cambodia for student leaders organised by Kolej Yayasan Melaka and supported by the Ministry of Higher Education took place from 12 - 17 December 2009. UTAR was represented by Lew Bent Fei, a Student Representative Committee member from the Faculty of Engineering and Science, Kuala Lumpur Campus.

This six-day programme provided about 60 students leaders from 46 private institutions of higher learning a platform to develop their potential to be future leaders of the world, in addition to enhancing



A group photo of the participants during the launching ceremony.

their communication ability, leadership and critical thinking skills.

"Throughout the visit, we shared our experiences and exchange ideas with our Cambodian friends from the Norton University. We also had the opportunity to develop our networking through this programme and promote private higher learning institutes in Malaysia," explained Lew.

Apart from taking part in the seminar and discussion agendas, the students were also taken on a tour to interesting places in Phnom Penh, like the Royal Palace, the Cambodia Museum, the Royal University of Phnom Penh, and the historical Phnom Penh Killing Field, where during the Khmer Rouge Regime rule in the 1970's, 17,000 people were executed and most were buried in mass graves. Today, this place is a memorial site and a main tourist attraction in Cambodia.

On 15 December 2009, the Malaysian student leaders met their Norton University counterparts and had a lively seminar to discuss a host of topics which were of concern to tertiary level students as a whole.

The group left for Kuala Lumpur on the next day, and everyone returned home with a fresh outlook on their roles as student leaders.

Eloquent Winners Impress Judges in Multilingual Public Speaking Competition

Fourteen finalists vocalised their ideas with conviction as they spoke on the theme 'Our country's future lies in the integrity of its people' at the Public Speaking Competition organised by the Department of Soft Skills Competency at the Perak Campus on 27 January 2010.

They were shortlisted from a group of 66 students, of which 24 students participated in the English category and 21 in Bahasa Malaysia and Mandarin respectively, in the first round of the competition held from 1-3 December 2009.

In the English section, Accounting student Raymond Ong Kai Xiang outshone other contestants in various aspects of his speech. He poked at the audience's conscience by pointing out that, "The strength of a nation derives from the integrity of every home. Let us do the right thing even though no one is watching."

In the two other sections of the competition, Wong Pei-Jing walked away with the first prize in Bahasa Malaysia section, and Ooi Soo Thong was the winner for the Mandarin section.

In his speech, UTAR President Ir. Prof. Dato' Dr. Chuah Hean Teik said, "This competition serves as a platform for students to polish their oratory skills, to speak in alignment with what they believe and to

present with integrity and courage. I would like to highlight that this event is indeed in line with UTAR's relentless efforts in strengthening the holistic development of our students."

Prof. Chuah added, "The University strives to provide students with as many opportunities as possible to enhance their learning and soft skills beyond the classroom so that they will be able to face challenges in the competitive employment market."



Prof. Chuah (seventh from left) with the judges and winners.

UTAR ATHLETES AT THE OLYMPIC ACADEMY SESSION 2010

From 25 – 29 January 2010, three UTAR athletes represented the University in the 13th National Olympic Academy (NOA) Session for Young Leaders held in Kuala Lumpur. They were Ng Jo-Lyn from the Petaling Jaya Campus, Law Yew Thien from the Perak Campus and Hoo Foo Son from the Sungai Long Campus.

This Olympic Academy Session is held to enhance and uplift the spirit of the Olympic movement among young athletic leaders and to encourage the participants to exchange ideas on sports development within their countries.

On the first day, the participants had an ice-breaking session and a short briefing on group dynamics. On the morning of the second day, the NOA was launched by Prof. Dato' Dr. Zakaria Ahmad, Vice-President of the Olympic Council of Malaysia. In the latter part of the day, participants underwent a session on volunteerism and teambuilding.

The next day, the participants had a session on teambuilding, teamwork and leadership. They were also briefed on Sponsorships, Olympic spirit and Young Olympians. Next was a topic on Olympic values, ethic and fair play. This session was held after lunch and the speaker was Datuk Dr. M. Jegathesan, himself a former national Olympian. Following that, the participants were divided into groups to discuss on the topics regarding Olympic values, ethics and fair play before presenting it.

On the final two days, the participants reflected back on their activities throughout this programme as well as meeting with past Malaysian Olympians who shared their Olympic experiences with the participants. In addition, they also learned about careers in the sports industry as well as within the government sectors. Being young athletes, they then had an opportunity to discuss and share their views during the Action Plan for the future of Olympians session. The final night saw them gathered for a gala dinner and presentation. The final agenda of the event was evaluation and reflection of the NOA. The 13th NOA closing ceremony was attended by the President of OCM and International Olympic Council member, Yang Amat Mulia Tunku Tan Sri Imran ibni Almarhum Tunku Ja'aafar.



A group photo of the NOA participants and the organisers.

SEEING LIFE THROUGH SHUTTER AND LENS

Intriguing pictures of charming pre-war shop houses, hawkers selling local delicacies, panoramic lake view of the UTAR Perak Campus and close-ups of antiques are part of the 180 photos in the photo exhibition entitled *Footprints* organised by the Perak Campus Photography Society at the Heritage Hall from 25 - 27 January 2010.

The exhibition showcased the creative works of winners and participants of the photography competition held in August last year. It also displayed photographs taken by both professional and amateur photographers from Persatuan Foto Imej Perak (FIP), UTAR Photography Society and Kampar Chinese Cultural Association.



Dr. Yeoh (second from left) visiting the exhibition.

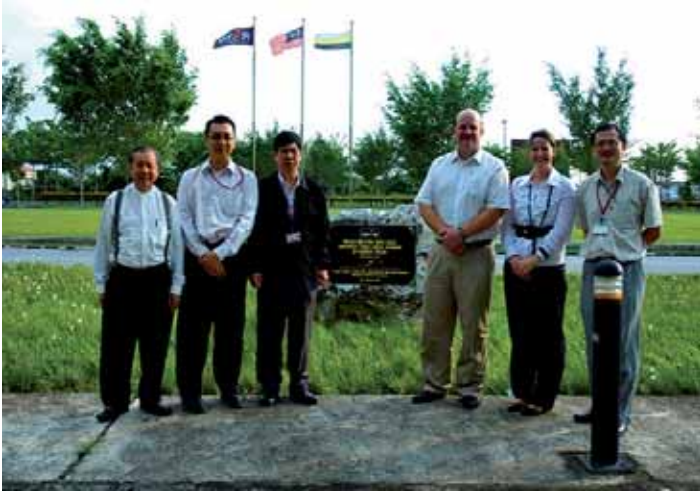
The opening ceremony was attended by Dr. Yeoh Suan Pow, Vice President (Student Development and Alumni Relations), UTAR staff and students. In his welcoming speech, Organising Chairperson Ting Jin Sim said, "The main objective of this event is to discover the skills, interest and talent of students in digital arts and photography. We also hope the UTAR community will get to know Kampar's historical sites and lifestyle through photos."

Ooi Chee Choon, the Chairperson of the Photography Society, said, "I hope this exhibition would encourage more students to take up photography and to appreciate the uniqueness of Kampar town."

Visit by Auckland University of Technology, New Zealand

UTAR Perak Campus began the academic semester with a friendly visit from Auckland University of Technology (AUT), New Zealand, on 11 January 2010.

Associate Professor Dr. John E. Tookey, Programme Leader for Master of Construction Management at the Faculty of Engineering, AUT and Sophie Power, Student Services Coordinator, Faculty of Business and Law, AUT came together with Ir. K.C.Yong, Chairman of Selsel New Zealand Centre Sdn Bhd.



The AUT visitors and their hosts pose for a photo.

Ir. Chan Cheong Loong, Acting Dean of UTAR Faculty of Engineering and Green Technology (FEGT), Kuar Lok Sin, Deputy Dean of Faculty of Business and Finance and Ar. Tan Seong Yeow, Head of Department of Construction Management, FEGT, welcomed the visitors and gave them an overview of the UTAR Perak Campus.

The visit has brought together discussion on possible collaboration and interest in common areas such as engineering and construction management.

In the presentation on AUT, Dr. Tookey enthused, "AUT is equipped with the latest machineries for research purposes. Our engineering research is focused on futuristic products for the changing world in various fields such as fuel efficient vehicles, light alloy, high powered vehicles, next generation intelligent horticulture and intelligent houses. We hope to collaborate with foreign universities to further enhance our international profile."

HONG KONG VISITORS IMPRESSED WITH UTAR DEVELOPMENT

A delegation from the Hong Kong Bureau of Education and Hong Kong Economic & Trade Office paid a visit to the UTAR Petaling Jaya Campus on 11 January 2010. They were on a regional learning tour of Southeast Asia. UTAR President Ir. Prof. Dato' Dr. Chuah Hean Teik along with UTAR senior management team welcomed the delegates.

The group was led by His Excellency Mr. Raymond Wong, Permanent Secretary for Education. Joining him during the visit were Michelle Li Mei-Sheung (Deputy Secretary, Education), Eric Cheng Siu Fun (Assistant Secretary, Higher Education), Li Mei-Fun (Senior Education Officer, School Administration & Support), Conny Li-Chow Yeuk-Lan (Senior Education Officer, External Liaison), Subrina Chow (Director, Hong Kong Economic & Trade Office) and Law Kin-Wai (Deputy Director, Hong Kong Economic & Trade Office).

The he Hong Kong delegation was in this region to better understand strategies, policies and packages in developing education hub and attracting overseas students.

Upon their arrival, Prof. Chuah welcomed the guests with a brief introduction of UTAR. A video presentation entitled *The History & Development of UTAR* was also shown. After the video presentation, H.E. Wong expressed his admiration and congratulated UTAR for its development and accomplishments.

Both parties also engaged in an interactive discussion where Prof. Chuah answered many enquiries from the visitors regarding the various aspects of establishing and running an institution of higher learning. The visitors were interested in areas such as admission policy of foreign students into private institutions of higher learning, quality assurance, recognition of qualifications and financial matters. The Hong Kong delegates also enquired about UTAR experience during its establishment period and the co-existence of both public and privately funded universities.



The Hong Kong delegation led by H.E. Wong (sixth from left) with UTAR officials after the meeting.

Intel Engineers Connect with Students on Signal Integrity

Organised by the Faculty of Engineering and Green Technology (FEGT), a talk on signal integrity engineering was held on 25 January 2010.

The event kicked off with Yew Teong Guan, Intel Signal Integrity Engineering Manager, briefing the students on the operations of Intel Penang Design Centre. This was followed by a glimpse into signal integrity engineering by Beh Jiun Kai, one of the engineers.

“Signal Integrity or SI is a measure of the quality of an electrical signal and is basically referring to the communication between microprocessors and other high-speed computer and communications components,” Beh said. “According to Moore’s law, transistor sizes will continue to shrink with time thus driving faster microelectronics.”

“As new technology increases the speed at which the communications components ‘talk’ to each other, signal integrity has become a critical issue and is posing increasing challenges to the engineers. Undoubtedly, to keep pace with the steep ramp of technology, there is a dire need for qualified signal integrity engineers,” Beh explained.

According to Beh, signal integrity engineering basically ensures that electronic circuits interconnect reliably without unintended variations in signal quality. The importance of signal integrity to the computer industry lies in the ability to assure that computer system components will perform under ALL

conditions at the HIGHEST speeds possible.

Emphasising the great demand for signal integrity engineers, Yew encouraged the students to consider venturing into this field upon their graduation.

Dr. Yap Vooi Voon, Head of Department of Electronic Engineering, FEGT commented, “The talk is beneficial to the students as they learn how SI is carried out in reality as opposed to the theoretical knowledge in lectures. The students also get to see how SI is relevant to the courses such as microprocessors, computer architecture, and transmission line theory”.



The invited speakers, (from left) Beh and Yew.

Talk on Career as a Journalist

Faculty of Arts and Social Science (FAS) organised a two-hour sharing session by a practicing journalist was held on 22 January 2010. The session has deepened the understanding of some 30 journalism students and the session was chaired by Leong Kar Yen, FAS lecturer.

Journalist Beh Li Yi, 26, shared stories that reflected the rich tapestry of life that she has experienced and chronicled over the last eight years as a journalist with an independent news portal. Currently, she works as a correspondent with Global News Agency.

Describing her profession as challenging yet fulfilling, Beh highlighted that time pressure is the most distinguishing feature of her job besides long and irregular hours. She emphasised on the importance of journalism ethics in the acquisition of newsworthy information and its subsequent dissemination to the public. The principle of truthfulness, accuracy, objectivity, impartiality, fairness and public accountability must be adhered to when gathering and reporting information to avoid adverse impact.

Kow Kwan Yee, a third year Journalism student, said, “This session is inspiring especially to the journalism students. It provides real life experience in the media industry. I can see in Ms. Beh the passion of a journalist in serving the people by reporting the truth. Besides, I have learnt more about the appreciation of professional mass media practice and the freedom of speech.”



Beh (third row, sixth from left in grey blouse) with the students.

Live with World Memory Expert Bring the Mind of Einstein to You

A talk on 'Bring the Mind of Einstein to You' by World Memory Expert Ron White was jointly organised by Malaysia Mental Literacy Movement (MMLM) and Universiti Tunku Abdul Rahman (UTAR) in collaboration with AIMinLines on 26 January 2010 at UTAR Petaling Jaya Campus.

Tun Dr. Ling Liong Sik, UTAR Council Chairman and MMLM Chairman, delivered the welcome address and he encouraged the audience to learn as much as they could from Ron White on this topic "Bring the mind of Einstein to you." He encouraged, "It would be possible that everyone could talk, walk and most of all, think like Einstein."

White greeted the audience with a rousing "Howdy yo?" reflecting his Texan background and for two hours, it was a non-stop high energy interactive presentation.

When asked if they had a bad memory, almost the whole audience raised their hands. White emphasised that everybody can have good memory. He demonstrated his skill in remembering names by asking the first ten rows of 50 participants to stand up as they each called out their names and in less than 10 minutes, he could recall all the names correctly.

White shared with the audience that he took a year off from college when he was 18 and learned memory techniques to prepare for participation in the World Memory Championship.

He has won the championship for the past 18 years. White also demonstrated his ability to memorize numbers when he repeated correctly 25 sets of double digit numbers called out randomly by the audience. He could also recite the numbers backwards

in the right sequence.

The memory techniques of basic association and chain of visualisation were shared by White and he explained the following 5 steps to the audience:

1. Focus - concentrate on the subject which has to be memorised
2. Files - create files for the information to be stored in the memory
3. Pictures - visualise each item as pictures
4. Glue - link each item or picture with action or emotion
5. Review - go over each step several times until it can be recalled at will

This method was put to the test when White instructed the audience to remember 19 items mentioned by him. The audience was taught to picture and link each item with suitable action or emotion without writing down the items. After practising a few times, four members of the audience volunteered to recite the 19 items in the correct sequence.

White's parting advice to the audience, whether it be studying for a test or preparing for a speech, it would be helpful to enhance memory by picking the 10 most important facts/things and picture them as items which were linked together by action or emotion. To conclude his talk, Ron gave away three sets of his CDs - "Memory in a Month", "Speed Reading" and "How to Develop the Mind of Einstein" to some lucky participants. His products, Seminar Workbook and CDs were developed as a result of 18 years of research. White is also the Guinness Book of World Memory Record Holder.



White with the audience.



Tun Dr. Ling (fourth from right) with White.

UTAR ESTABLISHES THE DATUK AND DATIN TAN KIM LEONG PROFESSOR OF MEDICINE

On 5 December 2009, the family of Datuk and Datin Tan Kim Leong, led by their sons, Dr. Enki Tan and Mr. Tan Enk Purn; and UTAR sealed a long-term commitment to champion the development of medical education and research through the establishment of the Datuk and Datin Tan Kim Leong Professor of Medicine in honour of Yang Berbahagia Datuk and Datin Tan Kim Leong.

The benevolent contribution of RM1.25 million to establish the endowed professorship was presented as a surprise birthday gift at Datuk Tan Kim Leong's birthday dinner held at a resort hotel in Bukit Tinggi. The agreement was signed by UTAR President Ir. Professor Dato' Dr. Chuah Hean Teik and Dr. Enki Tan. Witnesses for the agreement were UTAR Registrar Dr. Tan Kee Kong and UTAR Council member Datuk Seri Dr. Fong Chan Onn.

The contribution which involves a yearly sum of RM250,000 for a period of five years would include the employment of a professor to hold the Chair and to conduct research and development in the field of medicine.

The Chair will be established under the Faculty of Medicine and Health Sciences in UTAR Sungai Long Campus. It aims to achieve multi-faceted objectives which include developing and achieving excellence in the research, development, education and training relating to Medicine. In addition, the Chair aims to promote exchange of technical expertise, to

facilitate and organise a range of activities in advancing medicine as well as, collaborating with government, industry and organisations in the promotion of medicine to the nation. It also seeks to set up and run Datuk and Datin Tan Kim Leong Professor of Medicine to cater for in-house priorities and the needs of external requests which may be expanded into a source of revenue for both parties and to establish and complement a stronger pool of expertise consisting of both academia and industrial representative to provide consultancy.

In his speech at the birthday celebration of Datuk Tan Kim Leong, UTAR President Ir. Prof. Dato' Dr. Chuah Hean Teik said, "I would like to express the deep and sincere gratitude of the University to the family of Datuk and Datin Tan Kim Leong for the philanthropic gesture that will assist UTAR in achieving greater heights with research, innovation and enterprise for the benefit of Malaysia and beyond".

This is one of the five endowed professorship launched by UTAR since the inaugural Tan Sri Dato' Sri Dr. Teh Hong Piow Chair in Banking and Finance in May 2009 followed by SP Setia Professor of Environmental Engineering and Green Technology in June 2009 and Star Foundation Professor of Creative Industries in July 2009. The SHL Professor of Construction Management, meanwhile, was launched on 8 December 2009.



(From left) Datuk Seri Dr. Fong, Prof. Chuah, Datuk Tan Kim Leong, and Dr. Enki Tan.

UTAR Perak Campus Welcomes International Students

Excitement was in the air as international students embarked their tertiary education at UTAR Perak Campus together with other local students during the January 2010 intake on 11 January 2010.

Hamara Mohamed Awadh, 19, from Kenya, could not contain his excitement as he expressed, "Wow! My first day in UTAR is a great experience as I get to watch the lion dance and have the opportunity to meet with the UTAR President and the Deputy Minister of Higher Education. I am eager to start my university education at UTAR and at the same time I hope to learn Mandarin and Wushu during my years here," said the outspoken Kenyan who will be pursuing Foundation in Science leading to Electronic Engineering programme.

Equally excited was his friend Mbaru Oscar Raha, also from Kenya. He said, "I am very excited because this is my first time leaving my country to pursue my study here. I am looking forward to experiencing different cultures in this beautiful country."

Their Foundation studies were sponsored by the Tana River Life Foundation, a registered NGO in Kenya that aims to improve the life of the community in Kenya. Accompanying them on the registration day was Gabriel Teo Kian Chong, founder of Tana River Life Foundation.

Hailing from Guangdong, China, Xu Wan had a great time exploring the new environment in the campus and Kampar town. The soft-spoken Finance student expressed, "Although I am a foreign student, I feel very much at home here as I am able to socialise easily with the local students. Actually, I studied at a private school in Malacca and my seniors strongly recommended UTAR. That's why I am here!"



Prof. Chuah chatting with the two new students.



Xu excited to study in UTAR.

Seniors and Freshmen Team Up to Create Magical Moment

Seniors and freshies were seen showing their talents by performing at the Talent Time show held at Heritage Hall, Perak Campus on 6 February 2010.

UTAR President Ir. Prof. Dato' Dr. Chuah Hean Teik was present to launch the event. Organising Chairperson Ch'ng Winn Shern shared in his opening

speech, "The theme for this talent time is 'Mi Casa Es Su Casa,' which is a Spanish phrase meaning 'My home is your home'. We hope that everyone, especially the freshmen will make UTAR their home as we are a family and will share unforgettable experiences in UTAR. Besides that, this event aims to explore the hidden talents of students."

The event, which signified the finale of the orientation week, showcased some colourful performances and melodious singing by the students. Among them was an Indian remix fusion dance which blended classical, traditional, Bhangra and modern Indian dance, as well as a *Dance Battle*, and a modern hip hop dance.

Hamara Mohamed Awadh, a Foundation student from Kenya, sprang a surprise with his rapping skills. Others performed their songs and displayed their musical instrument-playing skills. The group *Got-Zeal-Lah* which was led by Ash, the vocalist, performed Rock, Jazz and Blues.

The event closed with the presentation of lucky draws by Prof. Chuah. It was indeed a fun and entertaining night for all who attended.



Got-Zeal-Lah performing during the Talent Time Show.

ALUMNI LIAISON REPRESENTATIVES' NEW YEAR GATHERING

Upon finishing their university education, graduates are expected to retain their relationship with their alma mater through alumni activities so that they are kept in the loop regarding the latest development of their University. They can also become agents of information regarding their University not only to their alumni friends but also to the general public.

It was with this purpose that UTAR Alumni Relations & Placement organised the Alumni Liaison Representatives' New Year Gathering on 16 January 2010 at the Petaling Jaya Campus. UTAR President Ir. Prof. Dato' Dr. Chuah Hean Teik was present at the event to address the liaison representatives.

Over 30 Alumni Liaisons representatives attended the gathering and Prof. Chuah, in his welcoming address, urged these representatives to encourage their alumni friends to also register with the Alumni Office. In addition, he added that despite them not being UTAR students anymore, the alumni should know the development of the University.

He also took the opportunity to inform these graduates of the formation of the new Faculty of Medicine and Health Sciences.

Prof. Chuah encouraged the alumni to organise more beneficial activities and told them that they were free to contact the Alumni Office should they have any proposal. All alumni were encouraged to take their own initiatives in getting to know the latest development of UTAR. They can read the newsletter which is available online. They can also

give feedback to the University so that the University could improve itself.

"I also want you to come back from time to time to the University and share your experiences with your juniors. I am confident that they will appreciate that very much, as surely, whatever that you do and so generously share will help them to excel in their studies and future career," Prof. Chuah added.

"And perhaps, sometime in the future, once you are very successful, open your hearts to donate toward UTAR causes, so that this University can grow and develop into an even better University," said Prof. Chuah to end his address.



The Alumni Liaison representatives with the President and UTAR management after the gathering.

News in Brief

UTAR's Centre for Extension Education (CEE) organised a talk on 'A(H1N1) What Individuals and Employers Should Know' on 26 October 2010. The university was privileged to have Dr. Milton Lum, Chairman of the Commonwealth Medical Trust, to address the audience on this topic. Aside from some information on the history of this disease, Dr. Lum also explained in detail to the audience on how they can protect themselves from this fatal virus and other preventive measures.



Dr. Saunthari Somasundaram, the Medical Director of The National Cancer Society of Malaysia (NCSM), gave an interesting talk on cancer entitled 'Are We the Cause of Our Cancer?' in the Centre for Extension Education (CEE) on 7 November 2009. She brought along the message that cancer is curable if it is detected at an early stage, and that a change in our lifestyle, especially in regards to food intake and physical activities should help in preventing cancer.

Some 200 students from both local and private universities and colleges throughout the country attended a workshop on Business Plan Writing. The workshop sponsored by HSBC Bank Malaysia Berhad on 19 January 2010 was a spearhead programme to train aspiring young entrepreneurs vying for the HSBC Young Entrepreneur Awards in June. This workshop was held at the Petaling Jaya Campus, and led by Mr. Goh Kek Seng, a seasoned trainer at UTAR's Centre for Extension Education.



Magnifying the Psychological Issues of Addiction

The Psychology Week unveiled its curtain with a sketch depicting the impact of computer game addiction on the life of a student. Themed 'Addictive Behaviour', the event was organised by the Perak Campus Psychology Society from 2 – 5 February 2010.

In his speech, Assoc. Prof. Dr. Teh Chee Seng, Dean of the Faculty of Arts and Social Science expounded, "Some students are addicted to games, Facebook, SMS, pornography and others. The important thing is that they identify their addictive behaviour and learn to overcome it."

In line with the theme, an exhibition highlighting different types of addictive behaviours were displayed. Each addiction has different symptoms, causes, effect, and also treatment. Various types of drugs were also displayed by the Anti-Dadah Association.

Students were also greatly inspired by a motivational talk by Albert Wang who shared his experiences, trials, tribulations and triumphs as a person who had been affected by schizophrenia. His personal journey through schizophrenia is chronicled in his book 'The Colour of My Mind'. Through the sharing, students gained deeper understanding on the psychotic illness and learnt to provide a more supportive environment to mentally-challenged people. Wang also emphasised on the importance of mental health and motivated the students to face challenges in life with a strong and positive mind.

Organising Chairperson, Gan Shy Cheat was pleased with the outcome of the Psychology Week. She expressed, "We hope to increase awareness on psychological health among UTAR community. Mental health is equally important and we must strike a balance in our life."



Students looking at different types of drug displayed at the exhibition.

Close-Up with Celebrities at TV Station Visit

Some 40 Perak Campus students had a pleasant surprise when they bumped into celebrities during their educational visit to 8TV, a private television station, on 5 February 2010.

Organised by the Career Development Club and Mass Communication Society, the students had a great time touring the studio and posing with celebrities. They also had the rare opportunity of chatting with the celebrities and gaining insights into the entertainment industry.

One of the participants, Chen Kang Shen, said, "This trip is a good exposure especially for mass communication students because we were shown the equipment used in shooting a good live programme and we were even allowed to get a first-hand experience handling the equipment. Besides that, we also visited the news studio where the 8TV Mandarin news is broadcast."

Most of the students are die-hard fans of 8TV programmes. 8TV targets the younger block of viewers with its notable programmes such as 8 E-News, 8TV Mandarin News, I Wanna Be a Model, Project Superstar and Summer Live Concert. 8TV is the sister channel of TV3, ntv7 and TV9 and all these stations are based at their headquarters in Sri Pentas, Bandar Utama.



The visiting students immortalised their visit at the entrance of Sri Pentas.

香港特别行政区政府教育局代表莅访

香港特别行政区政府教育局官员四人及驻新加坡经济贸易办事处两位高层人员共六人，在香港教育局常任秘书长黄鸿超太平绅士的率领下，于2010年1月11日下午五时正莅临我校八打灵再也校区交流。

他们此次来访的主要目的，是希望可进一步了解我国高等教育尤其是本地私立大专院校的体制与政策、立法体系等。本校校长拿督蔡贤德教授于致词中对远道而来的嘉宾们表示欢迎。蔡校长向来宾们详细地介绍了马来西亚私立大专院校的历史与发展概况。

蔡校长说：“马来西亚于1996年始允许设立私立大大专院校，目前我国有20间国立大学及25间私立大学。而在私立大学求学的学生约占全国学生人数的百分之四十六。私立大专院校为许多无法进入国立大学及出国深造的本地学生提供了另一个升学管道。”随后，他也解释了本校创立的缘由、过程以及目前的发展。交流会上，校方也播放了拉大的发展短片，以让来宾对我校更深入的了解。蔡校长说：“拉大是一所非营利的教育机构，运作资金来自于社会大众。这是和许多私立学院最大的不同点。”

黄鸿超太平绅士表示他们希望在香港设立私专，故特来马来西亚和新加坡取经。在交流会上，他们就学生宿舍、校地来源、政府与私人界的奖贷学金、师资来源等提出了疑问，也对国立大学与私立大学的异同进行了讨论。蔡校长以拉曼大学为例，一一地为来宾们解惑。同时，他也和香港代表们分享了他在拉曼大学的办校经验。

谈及招收国际生的问题，蔡教授表示：“在拉曼大学，国际生的学费确实会比本地学生高，但也仅高出百分之二十左右。目前，拉大拥有来自14个国家的国际学生。”

是次交流会于下午六时许结束。



众人于会后合影。

中医心理学讲座

拉曼大学八打灵再也校区于2010年1月28日邀请了我国广州中医药大学经济与管理学院院长邱鸿钟教授为我校学生举办了一场中医心理讲座。该场题为“中医之神：中医心理学的文化特质与科学意义”在上午11时开始，随同出席的有我校中国研究组主任谢爱萍副教授、创意产业学院心理学系课程主任Puan Hasmiza等。

邱教授首先谈论研究中医心理学的必要性。他说：“在西方心理学日益昌盛的现代，为何还要大力研究中医心理学？因为临床心理学是服务于人的事业，它的效果如何取决于所依赖的心理学理论与方法与咨询对象文化背景的契合程度。目前，中国临床心理咨询基本上还处于模仿西方心理学理论与方法的阶段，而西方心理学则根植于西方的历史文化，渗透了西方人的哲学、信仰、价值观和生活经验。”他进而表示：“中医心理学不仅历史悠久，理论独树一帜，临床诊治技术和经验方药也十分丰富，完全可以与西方临床心理学相媲美。与之相比，中医心理学具有自己独特的文化特质。”

他解释道，中医特别强调形与神的统一，认为“神”是人的本质。在中医的观点里，“人有五脏，化五气，以生喜怒忧恐”，即“怒伤肝，喜伤心，思伤脾，忧伤肺，恐伤肾”。人的自我意识对各脏器具有极其重要的影响。心脏是人的“君主”，“心为五脏六腑之主，心动则五脏六腑皆摇”，“静则神藏，躁则消亡”。若一个人“恬淡虚无，真气从之，精神内守，病安从来”；相反地，如果“精神不进，志意不治，故病不可愈”。这意味着人可通过精神内守达到恬淡虚无境界，这与现代生物反馈技术通过自我意识的活动，主动地获得平衡的生理状况之方法有异曲同工之妙。

结束前，邱教授不忘谈及继承与发扬中医心理学的现实意义。他说：“第一、助于全面把握与发扬中医的人本主义精神；第二、助于认识中医的认识论与方法论特点；第三、

助于防止中医学领域伪科学的泛滥；以及第四、利于临床心理学的在中国的本土化发展。”

他表示：“中医是以人为本的医学，在认识到人是自然之物且必须法天则地的同时，始终没有忘记人的心理和社会属性，甚至将人具有的自我意识当作人区别于动物的根本特征。”

当天较早时，我校副校长李仕伟教授、医学与保健科学学院张顺景教授、创意产业学院院长黄少敏助理教授等人与邱教授及其率领的该校33位代表进行了交流。邱教授在交流会上向我校教职员简略地介绍了该校历史及目前的发展概况。同时，他也感谢拉大的热情招待，并且表达了他们希望两校之间可以有进一步合作的意愿。为了让来宾们对本校有更深一层的了解，交流会上也播放了拉大的发展史短片。李教授表示，我校目前正计划开办中医学士课程，因此在这方面或需要广州中医药大学的协助。这场交流会于中午时分结束，双造皆期盼合作计划得以成功实行。



李教授（右）于交流会中赠送纪念品予邱教授。

拉曼大学与上海中医药大学 签署合作备忘录

经过了许久的努力以及来自各方面的支持，拉曼大学终于在2009年年末设立了医学与保健科学学院，使之欲成为综合型大学的目标大大地跨进了一步。为使该学院开办的科系可更趋全面化，拉曼大学展开了各项努力。拉曼大学校长拿督蔡贤德教授率领其代表人员，于2010年1月20日远赴中国与上海中医药大学签署了合作谅解备忘录。

这项签署仪式在本校医学与保健科学学院院长张顺景教授和上海中医药大学国际交流处处长肖臻教授的见证下，由本校校长拿督蔡贤德教授和上海中医药大学副校长施建蓉教授签定。

中国上海中医药大学创办于1956年，是中国境内设立最早的四所中医药大学之一。该大学坐落于高科技园区，有相当优秀的科研环境。几十年来，该大学培养了许多杰出的中医人才，其校友更遍及60多个国家及地区。

备忘录的签定为双造扎下了合作关系的基础。两所大学协议进行许多方面的合作，如合作研究、学术人员互访、学生交换、举办学术研讨会、工作坊等，以促进学术的创新与发展。双方代表在仪式上磋商了一系列的讨论，希望为两所大学在未来达成富有成效的合作。



(坐者左起)施建蓉教授、蔡贤德教授、(站者左起)应丽君教授、肖臻教授、张顺景教授与尤芳达教授摄于签署仪式上。

拉曼大学与南京中医药大学



蔡贤德教授(前排左)与吴勉华教授(前排右)摄于签署仪式后。

继与中国上海中医药大学签署了合作备忘录后，拉曼大学于2010年1月22日再次与享誉国际的大学——中国南京中医药大学签署了谅解备忘录。

这项签署仪式的代表是本校校长拿督蔡贤德教授和南京中医药大学校长吴勉华教授，并由本校医学与保健科学学院院长张顺景教授和南京中医药大学的国际合作与交流处处长戴慎教授见证。

南京中医药大学成立于1954年，是中国国内历史相当悠久的高等中医药院校之一。半个世纪以来，该大学为中国高等中医教育培养了第一批师资、主持编写了第一套教学材料，同时培育了该国中医药界最早的学部委员。由于南京中医药大学为该国的现代中医高等教育模式之确立和推广做了重要的贡献，因此也被被誉为“新中国高等中医教育的摇篮”。

这项备忘录为双造奠定了合作关系的基础。透过这项协议，双方将进行多方面的合

作，如学术人员互访、学生交换、举办学术研讨会等，借以拓展学生的视野和学习经验。双方代表在签署仪式中磋商了初步的合作构思，为两所大学在未来的合作计划上迈开了重要的第一步。

拉曼大学开办医学专科 与我国卫生部签备忘录

拉曼大学与马来西亚卫生部于2010年1月15日下午在拉大八打灵再也校区签署了一项谅解备忘录，以允许本校的医学与保健科学学院学生使用卫生部属下数间医院，作为教学与培训用途。该备忘录在拉大医学与保健科学学院院长张顺景教授和卫生部副秘书长（医药）拿督诺希山的见证下，由拉大校长拿督蔡贤德教授与卫生部秘书长拿督斯里莫哈末纳西尔签定。

高等教育部副部长何国忠博士也在仪式上移交正式批准函给蔡教授，以开办医学学士与手术学士（M. B., B. S）课程。出席签署仪式的包括卫生部部长拿督斯里廖中莱、卫生总监丹斯里依斯迈马利干、拉曼大学理事会主席敦林良实、拉曼大学教育基金会及理事会的成员们等。

通过这项谅解备忘录，拉大医学与保健科学学院的学生可到吉隆坡中央医院、安邦医院、柔佛中央医院和霹雳怡保中央医院进行实习活动。

蔡教授在致词中感谢卫生部、高等教育部、马来西亚学术鉴定局的批准与支持，让拉曼大学能够顺利地设立医学与保健科学学院，开办医学系。

拿督斯里廖中莱透露，由于我国缺乏医生，因此需要培训更多医生以应付需求。他在记者会上说：“一些专业团体担忧国内将在2015年出现医生过剩的现象。根据研究预测，我国在2015年可达致1:600医生对人口的比例。但是，这并不表示我们一旦达到这个目标之后就会出现过剩现象。这是世界卫生组织为发展中国家提供的参考比例。它是一个动态的标准，个别国家必须根据本身的社会经济、人口、传染病、地理和科技因素参考采用。”

他表示：“拉曼大学自成立以来培育出许多人才，同时努力鼓吹终身学习运动。通过这些记录，我相信拉曼大学在新的领域里也能够达到以往的标准。随着医学院的设立，拉曼大学已成为一所真正的综合性大学。”

我国缺乏医生的课题由来已久，目前共有十所国立大学和十所私立大学提供医学系，但学额仍然不足。随着拉曼大学开办医学课程，将大大地增加本地学生进入医学系的机会。



蔡教授（左二）与拿督斯里莫哈末纳西尔（右）交换谅解备忘录，并由张教授（左）、敦林良实（左三）、拿督斯里廖中莱（左四）和何国忠博士（左五）见证。

拉曼大学设立 拿督与拿汀陈金龙医学讲座席位

拉曼大学在2009年12月6日与陈应毅医生签署了一份长期合作备忘录。透过该份备忘录，将成立以陈应毅双亲命名的学术讲座席位——陈金龙医学讲座席位以促进本校的医学教育与研究之发展。

这项捐款达马币125万令吉的陈金龙医学讲座席位，是陈应毅医生特别为其父亲准备的生日惊喜。是项备忘录的签署代表是本校校长拿督蔡贤德教授和陈应毅医生签定，由我校注册主任陈智强博士和拉大理事会成员之一拿督斯里冯镇安博士见证。

透过这份为期五年的合作协议，每年将拨出约马币25万令吉用以聘请教授及进行医药方面的研发活动。

这项讲座席位将在医学与保健科学学院下设立，并以达到研究、发展、教育和培训等多方面目标为其宗旨。

此外，通过该讲座席位，也能够促进技术专员的交流，进行各种与医学研究相关的活动，以及与政府、企业、社团组织等达成合作关系，推动本国的医学发展。校方亦希望透过陈金龙医学讲座席位，不仅能够满足校内的需求，也可延展至外界，同时聚集一群来自学术界和企业界的专才，成为本校的咨询委员。

蔡贤德教授出席了拿督陈金龙先生在武吉丁宜举行的寿宴。蔡教授为这等善举向拿督与拿汀陈金龙及其家人表示了深挚的谢意，尤其是陈应毅医生、陈应鹏先生和陈彩虹（译音）小姐。

他表示：“这个学术讲座席位将协助拉曼大学在研究、创新等方面达致更高的巅峰，为我国甚至于国际带来贡献。”

这是继拉曼大学于2009年5月设立第一个学术讲座席位——丹斯里郑鸿标博士银行与金融讲座席位，较后的实达环境工程及绿色科技讲座席位和2009年7月时设立的星报基金创意产业讲座席位。



（左起）冯镇安博士、蔡贤德教授、陈金龙先生与陈应毅医生合影。

拉曼大学设立医学院

拉曼大学于2009年11月16日成立了医学与保健科学学院。该学院致力于发展成为医学与保健的教育及研究中心，同时期望可以为学生提供一个有益于增进知识、技术与临床实习的环境。此外，拉大希望可培育出热忱、有道德和专业的良医；为社会服务，提升社区的生活品质。

为培育富爱心及高素质的医学专业人员，医学与保健科学学院以建立一组热诚的教育人员和后勤职员为主要目标；通过电脑科技的使用实施最有效地教学模式；鼓励及促进研发风气；亦注重培养学生对社会的责任感。

本系在课程的设计上，以培养学生拥有下列能力为旨：

- 掌握医学专业知识和医疗技能；
- 掌握诊断技能，以及治理病患的能力；
- 能够进行有效地沟通；
- 能够独立行事，同时具有团队合作精神；
- 拥有医者胸怀；
- 自主，具终生学习的能力（尤其在资讯与资源管理方面）；
- 培养并锻炼学生的逻辑思考，解决问题的能力以及研发技能；
- 以防范疾病及保障社区健康为己任；
- 在家庭与社会之保健服务方面保持意识。

目前，该学院的主要研究范围包括干细胞、血液病、热代疾病、癌症、传染病和围产医学。

该学院开办的医学学士与手术学士（M.B.,B.S.）课程（KA10873）将在2010年5月开始招收第一批学生。

同时，医学与保健科学学院也计划开办三个学士学位课程，以期我校的医学科系更全面。目前，以下三项课程正等待有关当局的批准：

- 护理学学士（荣誉）
- 物理治疗学士（荣誉）
- 中药学士（荣誉）

医学系的修业年限为五年。完成医学本科学位课程后，毕业生必须到特定的政府医院进行为期两年的强制性实习。过后，他们方可被马来西亚医药理事会承认为合格医生。成为合格医生后，他们必须在政府医院服务三年。过后，他们可选择继续留在政府医院服务，或自立诊所。若他们有兴趣成为专科医生，可继续深造，修读临床硕士学位。若他们更喜欢进行研究活动，也可修读博士学位。

医学系的教学媒介语为英语。该系的入学资格为：

- 在马来西亚高级教育文凭（STPM）中，3项理科或数科取得最少B级或CGPA 3.0的成绩；
- 在A-Level预科中，3项理科或数科取得至少C级的成绩；
- 在统考文凭中，至少5项科目取得4B的成绩，或在生物、物理、化学、数学、高级数学/其他技能学科取得70%的成绩；
- 在本地国立大学预科考试中，3项科目取得CGPA 3.0（必须包括生物以及另外两项数理科，物理、化学或数学）的成绩；
- 拥有拉曼大学基础课程（理科）或其他受承认的基础课程之文凭；
- 拥有理科学士学位/生物医学学士学位，并取得二等甲级的成绩；
- 其他受马来西亚征服承认的相关资格。

拉曼大学同时也开办理科硕士学位课程（研究模式）以及博士学位课程。其在医药科学的研究范畴涵盖生物多样性研究、生物感应器在医学界的使用、干细胞在再生医学的使用、针对癌症的分子靶向治疗，以及其他与人口老化、新生儿与母亲相关的医疗课题等。这两项课程的招生时间属全年性质。



张教授摄于其工作室。